

<b>FINANZAS PARROQUIALES:</b>	<b>PARISH FINANCES:</b>
<b>Necesitamos:</b> \$7,000	<b>Needed:</b> \$7,000
<b>El Domingo Pasado:</b> \$5,157	<b>Last Sunday:</b> \$5,157

**MERRY CHRISTMAS:**  
 We wish all the member of our Parish Family our prayers and best wishes for a Blessed and Merry Christmas. May we open our hearts to Jesus and allow Him to fill them with His love and peace. We pray that we will be generous in sharing His love with all in our community.

**FELIZ NAVIDAD:**  
 Feliz Navidad a todos los miembros de nuestra familia parroquial. Deseamos para ustedes una navidad llena de la paz y del amor de Jesús. Jesús viene para llenarnos con su amor divino. Abre su corazón para poder recibir este don y oremos que seamos generosos en compartirlo con todos los miembros de nuestra comunidad.

**AÑO NUEVO:**  
 El horario de las misas para **enero 1** será como un domingo regular:  
**Sábado, 31 Dic.:**            **7:30 p.m. (bilingüe)**  
**Domingo 1 de Enero:**    **9:30 a.m. (ingles)**  
    **11:00 a.m. (español)**  
    **12:30 p.m. (bilingüe)**

**NEW YEAR'S EVE AND DAY:**  
 This is the Mass schedule for New Year's Eve and Day:  
**Saturday, Dec. 31:**    **7:30 p.m. ( Bi-lingual )**  
**Sunday, Jan. 1:**        **9:30 a.m. ( English )**  
    **11:00 a.m. ( Spanish )**  
    **12:30 p.m. ( Bi-lingual )**

**RECTORY OFFICE:**  
 The **Rectory Office** will be **closed** on **Monday, Jan. 2,** as part of the New Year's Holiday.  
**Mass will be offered as usual at 9:30 a.m.**

**LA OFICINA PARROQUIAL:**  
 La oficina parroquial estará cerrada el **lunes Dic. 2,** como parte de la fiesta del año nuevo. Habrá la misa a las **9:30 a.m. como siempre.**

**CHURCH REPAIRS:**  
 Some good news on this front. We will begin repairs to the outside of the Church right after the holidays. This includes towers, roof, etc. We are also going to begin to refurbish the church basement now that it is usable because of so many of you volunteered to clean it. This will include new kitchen area, doors and eventually a paint job. I remind you to be faithful to your Generation of Faith Pledges, because that is going to make this work possible. Also, we have to do better on the Sunday Collection because this pays the weekly bills and allow the Campaign Funds to be used for these other repairs. Keep up the good work. We need the help on both fronts in order to avoid using Generations money for Operating expenses.

**REPARACIONES DE LA IGLESIA:**  
 Tenemos Buena noticia en este departamento. Vamos a comenzar trabajo en el exterior de la Iglesia, las torres, techo, etc. inmediatamente después de los días de fiesta. También vamos a seguir arreglando el sótano de la Iglesia. Esto es posible debido a la generosidad de tantos que lo limpiaron. Este proyecto va a incluir una nueva cocina, puertas, nueva pintura, etc. para lograr esto, tenemos que seguir cumpliendo con los compromisos de generaciones de fe. Estos fondos van a hacer este trabajo posible. Tenemos que mejorar la colecta dominical porque esta colecta paga los gastos semanales de la parroquia. Si tenemos que usar otros fondos para los gastos semanales, nunca vamos a terminar. Necesitamos la cooperación de todos.

**WINTERFEST 2017:**  
**Concert date is Saturday, January 14, 2017.**  
**Admission is \$5 for persons 5 years old to adult.**  
**Children under 5 and children who are performing are Free.**

**CONCIERTO 2017:**  
 La fecha para el concierto es **14 de enero 2017.**  
**Entrada es \$5** para personas de 5 años de edad hasta adulto. Niños menores de 5 años de edad **Gratis** y niños

**RCIA:** Each **Tues. at 7 pm** in the **rectory,** 138 Bleecker St

**RICA:** **Cada martes a las 7:00 p.m.**  
 en la casa parroquial, (138 Bleecker St.)

**ULTREYA:**  
 Cada **miércoles a las 7 p.m.** en la casa parroquial.

## Mass Intentions for this Weekend

**7:30 p.m. : Sabado / Saturday 12/24/16**

+ Jose Portuhondo

Acción de gracias al Divino Nino

**9:30 a.m. Domingo / Sunday 12/25/16**

**11:00 a.m. Domingo / Sunday 12/25/16**

+Bernardo Pena, 8 meses de fallecido

Por todas las almas del purgatorio

Por la familia Puma

+Juan Machado

+Randy Carlot

Para Julia Fernández—Bueno y familia

## Mass Intentions for the Weekday

**Monday / Lunes 12/26/16**

9:20 a.m.:

**Tuesday / Martes 12/27/16**

9:20 a.m.:

**Wednesday / Miercoles: 12/27/16**

9:20 a.m.:

**Thursday / Jueves: 12/28/16**

9:20 a.m.:

**Friday / Viernes: 12/29/16**

9:20 a.m.: +Tricarico and Camastro families

**Saturday / Sabado: 12/30/16**

9:20 a.m. :

7:30 p.m.:

### **SOCIAL SERVICE:**

(Trabajando pareja) buscando apartamento llamar a la señora Jiménez en 347-569-9233

### **YOUTH PROGRAM:**

Each **Wednesday at 7:00 p.m.** in the Rectory.



### **GENERACIONES DE FE Y LA COLECTA DOMINICAL:**

Una vez mas, quiero decirles las gracias por su generosidad grande en la campana de Generaciones de Fe. Excelente! Quiero recordarles que la campana fue un sacrificio especial no un sustituto para la colecta dominical. La campana va hacer posible trabajo que no pudiéramos hacer, por no tener estos fondos. La colecta dominical es para pagar los gastos semanales y mantener las puertas abiertas aquí. La colecta es para los gastos ordinarios. La campana es para proyectos extraordinarios. Estoy escribiendo esto para evitar confusión entre las dos cosas. Ahora en el verano, necesitamos su ayuda semanal para mantener la parroquia funcionando cada semana. Gracias otra vez por sus sacrificios generosos y favor de recordar que la colecta dominical y la campana van para dos situaciones diferentes y distintas.

### **GENERATIONS OF FAITH & SUNDAY COLLECTION:**

Once again, I want to thank you for your spectacular generosity to the Generations of Faith Campaign. Truly impressive! I just want to remind you that this was an extra sacrifice which will allow us to do some work that regularly we couldn't afford to do. The Sunday Collection is what keeps the doors open and the lights on week by week. In other words. We need your weekly support to meet our everyday expenses. I am explaining this to avoid confusion between the two items. Especially now that summer is here, we need your continued support to be able to keep the Parish up and running every week. I thank you once again for your most generous sacrifices and I ask you to remember that the Campaign and the Sunday Collection address different needs. Thank you and God Bless you!

**EL PUENTE BUSHWICK CENTER**  
311 Central Ave. Brooklyn, N.Y. 11221  
( 718) 452-0404

**FREE :** Year Round Programming  
( Mondays - Fridays 2pm - 7pm. )

**Academic Support:**

Tutoring, Regents Review, State Exams Prep,  
1-on-1 Advising for Youth & families, High Schools  
application support & more.

**College Prep:**

College Application, 1-on-1 Assistance,  
Financial Aid, Scholarships Advising & Internships.

**Pre-Professional Arts:**

Dance, Spoken Word, Break Dancing, Visual Arts,  
Drama, Photography.

**Health & Wellness**

Men's & Women's Group,  
1 on 1 Mentoring Trainings & Workshops

**Community Service & Leadership**

**Family Support Services**

Immigration Counseling, Health insurance, Food Stamps.  
Housing Social Service referrals.

**BROOKLYN LEGAL SERVICES**  
**CORPORATION A :**

**OFFICE LOCATIONS:/ UBICACIONES de las OFICINAS:**

**Shriver Tyler MacCrate Center for Justice**  
260 Broadway, Suite 2, Brooklyn, NY 11211  
Phone: 718-487-2300 Fax: 718-782-6790  
OR

619 Throop Avenue, 3rd flr., Brooklyn, NY 11216  
Phone: 718-487-2300 Fax: 718-782-6790

**Individuals seeking Legal Consultation :**

should visit the [www.bka.org](http://www.bka.org) ( Get Legal Help  
Section ) or call neighborhood **office closest to you**  
**listed above**. Non-emergency **walk-in clients will**  
**not be seen at our office, by appointment only.**

Las personas que deseen obtener un Consulta  
Legal deben visitar [www.bka.org](http://www.bka.org) la sección  
Obtenga Ayuda Legal o llamar a la oficina que le  
quede mas cercana de las oficinas que se mencionan  
mas arriba. Por lo general, aquellos clientes de que  
no tengan emergencias o que entren a las oficina sin  
una cita, no podrán obtener ayuda inmediata.

**Parish Registration :**

We invite anyone who attends our Masses to  
register in our parish. This will give you the  
opportunity to be acquainted with the various  
events, ministers and activities of our parish  
and enable us to serve you better with your  
needs.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

**ROSARIO POR LA VIDA:**

Rosario por la vida en la Iglesia **todos los Martes**  
**después de la Misa de la 9:30 a.m.** Por favor acompa-  
ños.

**GRUPO DE ORACION CARISMATICO**  
**DE STA BARBARA :**

Se **reúne todos los lunes**, a las **7:00 p.m.** en el auditorio  
de la iglesia. "Todos son bienvenidos".

**VENTA de BIBLIAS en ESPAÑOL y INGLES :** ( \$10 )

Ahora tenemos en venta Biblias español y Inglés.  
Pasar por la rectoría de la Iglesia.

**BIBLES in SPANISH and ENGLISH:** ( \$10 )

Available in the Rectory of the Church.



**Religious Education**

**MASS ATTENDANCE**

**ASISTENCIA DE LA MISA PARA LAS**  
**CLASES DE CATECISMO**

NAME OF  
STUDENT: \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL  
ESTUDIANTE: \_\_\_\_\_

## **CREDO**

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre.

Por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, (en las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan ) Y por obra del Espíritu Santo Se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato, padeció y fue sepultado, y resucito al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.

Creo en la iglesia, que es una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amen**

**Celebrante:** Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

**Pueblo:** El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y Gloria de su Nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

**Celebrante:** El Señor este con vosotros.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**Celebrante:** Levantemos el corazón

**Pueblo:** Lo tenemos levantado hacia el Señor.

**Celebrante:** Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**Pueblo:** Es justo y necesario

**Celebrante:** Este es el cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los llamados a esta cena.

**Celebrante y Pueblo:** Señor no so digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

## **CREED**

**I believe** in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all **things visible and invisible**..

**I believe** in one Lord, Jesus Christ, the Only **Begotten** Son of God, **born of Father before all ages**.

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, **consubstantial with the Father**; through Him all things were made.

For us and for our salvation he came down from heaven:, **and** by the Holy Spirit **was incarnate** of the Virgin Mary, and became man.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate;

He **suffered death** and was buried,

**and rose again on the third day**

**in accordance** with the Scriptures.

He ascended into Heaven

and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

**I believe** in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, **who** proceeds from the Father and the Son, **who** with the Father and the Son **is adored** and glorified, **who** has spoken through the Prophets.

**I believe** in one Holy Catholic and Apostolic Church.

**I confess** one Baptism for the forgiveness of sins and

**I look forward** to the resurrection of the dead and the life of the world to come. **Amen**

**Celebrant:** Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

**People:** May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of God's name, for our good, and the good of all God's Church.

**Celebrant:** The Lord be with you.

**People:** And with your spirit.

**Celebrant:** Lift your hearts.

**People :** We have lifted them up to the Lord.

**Celebrant:** Let us give thanks to the Lord our God.

**People:** It is right and just.

**Celebrant:** Behold the Lamb of God **behold him** who takes away the sins for the world. **Blessed** are those called to the supper **of the Lamb**.

**People:** Lord, I am not worthy **that you should enter under my roof**, But only say the word and my soul shall be **healed**.

This is the Lamb of God who take away the sins of the world.